

Warszawa, dnia 4 września 2018 r.

Poz. 1714

ZMIANY

do załączników do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, 1973, sporządzonej w Londynie dnia 2 listopada 1973 r., zmienionej Protokołem sporządzonym w Londynie dnia 17 lutego 1978 r. oraz uzupełnionej Protokołem przyjętym w Londynie dnia 26 września 1997 r.,

przyjęte w Londynie dnia 28 października 2016 r.

Przekład

REZOLUCJA MEPC. 276 (70)
(przyjęta w dniu 28 października 2016)

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA DO MIĘDZYKONWENCyjNEJ KONWENCJI O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU MORZA PRZEZ STATKI Z 1973 R., ZMODYFIKOWANEJ PRZYNALEŻNYM DO NIEJ PROTOKOŁEM Z 1978 R.

Poprawki do Załącznika I do konwencji MARPOL

(Formularz B Uzupełnienia do międzynarodowego Świadectwa IOPP)

KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO ,

PRZYWOŁUJĄC postanowienia art. 38 lit. a) Konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej dotyczącej funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego, powierzonych mu na podstawie międzynarodowych konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczenia,

MAJĄC NA UWADZE art. 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki z 1973 r., zmodyfikowaną Protokołem z 1978 r. (konwencja MARPOL), który określa procedurę wprowadzania poprawek i powierza właściwemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania i przyjmowania poprawek do konwencji,

ROZWAŻYWSZY na siedemdziesiątej sesji, proponowane poprawki do Uzupełnienia II do Załącznika I do konwencji MARPOL dotyczące Załącznika do Świadectwa IOPP,

1 PRZYJMUJE na podstawie artykułu 16 ustęp 2) lit. d) konwencji MARPOL poprawki do Uzupełnienia II Załącznika I do Konwencji, których treść przedstawiono w załączniku do niniejszej Rezolucji;

2 STWIERDZA RÓWNIEŻ na podstawie artykułu 16 ust. 2) litera f) ppunkt iii Konwencji MARPOL, że poprawki te zostają uznane za przyjęte z dniem 1 września 2017, chyba, że przed tym dniem co najmniej jedna trzecia Stron lub Strony, posiadające floty handlowe stanowiące łącznie nie mniej, niż 50 procent pojemności brutto światowej floty handlowej, zgłoszą Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;

3 ZAPRASZA Strony do odnotowania, że zgodnie z artykułem 16 ustęp 2) litera (g) ppunkt ii konwencji MARPOL, wspomniane poprawki wchodzi w życie z dniem 1 marca 2018 roku, po ich zaakceptowaniu zgodnie z ust. 2 powyżej;

4 ZWRACA SIĘ do Sekretarza Generalnego aby, na potrzeby Artykułu 16 ust. 2) lit. (e) konwencji MARPOL przekazał wszystkim Stronom konwencji MARPOL potwierdzone za zgodność z oryginałem kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w załączniku;

5 ZWRACA SIĘ PONADTO do Sekretarza Generalnego, aby przekazał członkom Organizacji, którzy nie są Stronami konwencji MARPOL kopie niniejszej rezolucji wraz z załącznikiem.

**POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA I DO KONWENCJI MARPOL
(Formularz B Załącznik do międzynarodowego Świadectwa IOPP)**

ZAŁĄCZNIK I

PRZEPISY DOTYCZĄCE ZAPOBIEGANIA ZANIECZYSZCZANIU OLEJAMI

Uzupełnienie II

Formularz Świadectwa IOPP wraz z Załącznikami

(Formularz B Załącznik do międzynarodowego Świadectwa IOPP)

OPIS KONSTRUKCJI I WYPOSAŻENIA ZBIORNIKOWCÓW OLEJOWYCH

Rozdział 1 - Dane statku

1 Skreśla się ustępy 1.11.8 i 1.11.9.

Rozdział 5 - Konstrukcja (prawidła 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28 i 33)

2 Ustęp 5.1 otrzymuje brzmienie:

"5.1 Zgodnie z wymogami prawidła 18 statek jest kwalifikowany jako zbiornikowiec olejowy posiadający zbiorniki oddzielonego balastu zgodnie z przepisami 18.9"

3 Skreśla się ustępy 5.1.1 do 5.1.6.

4 Ustęp 5.2 otrzymuje brzmienie:

"5.2 Zbiorniki balastu oddzielonego (SBT) zgodne z przepisami 18 są rozmieszczone jak podano poniżej: :

Zbiornik	Pojemność (m ³)	Zbiornik	Pojemność (m ³)
		Razem Pojemność.....(m ³)	

5 Skreśla się ustępy 5.2.1 do 5.2.3, 5.3 i 5.3.1 do 5.3.5.

6 Obecne ustępy 5.4 i 5.4.1 do 5.4.4 otrzymują nowe numery 5.3 i 5.3.1 do 5.3.4.

7 Skreśla się ustępy 5.5 i 5.5.1 do 5.5.2.

8 Numeracja kolejnych ustępów rozdziału 5 zostaje odpowiednio zmieniona;

REZOLUCJA MEPC.277(70)
(Przyjęta w dniu 28 października 2016)

**POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA DO MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI O ZAPOBIEGANIU
ZANIECZYSZCZANIU MORZA PRZEZ STATKI Z 1973 R., ZMODYFIKOWANEJ PRZYNALEŻNYM DO
NIEJ PROTOKOŁEM Z 1978 R.**

Poprawki do Załącznika V do konwencji MARPOL

(Substancje HME i wzór Książki zapisów o postępowaniu z odpadami)

KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO ,

PRZYWOŁUJĄC postanowienia art. 38 lit. a) Konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej dotyczącej funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego, powierzonych mu na podstawie międzynarodowych konwencji o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczenia,

MAJĄC NA UWADZE art. 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki z 1973 r., zmodyfikowanej Protokołem z 1978 r. (konwencja MARPOL), który określa procedurę wprowadzania poprawek i powierza właściwemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania i przyjmowania poprawek do konwencji,

ROZWAŻYWSZY na swojej siedemdziesiątej sesji poprawki do Załącznika V do Konwencji MARPOL dotyczące substancji niebezpiecznych dla środowiska morskiego (HME) i wzoru Książki zapisów o postępowaniu z odpadami ,

- 1 PRZYJMUJE na podstawie artykułu 16 ustęp 2) lit. d) Konwencji MARPOL poprawki do Załącznika V do Konwencji w brzmieniu określonym w załączniku do niniejszej Rezolucji;
- 2 STWIERDZA RÓWNIEŻ na podstawie Artykułu 16 ust. 2) litera f) ppunkt iii Konwencji MARPOL, że poprawki te zostają uznane za przyjęte z dniem 1 września 2017, chyba, że przed tym dniem co najmniej jedna trzecia Stron lub Strony, posiadające floty handlowe stanowiące łącznie nie mniej, niż 50 procent pojemności brutto światowej floty handlowej, zgłoszą Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;
- 3 ZAPRASZA Strony do odnotowania, że zgodnie z artykułem 16 ustęp 2) litera (g) ppunkt ii konwencji MARPOL, wspomniane poprawki wchodzi w życie z dniem 1 marca 2018 roku, po ich zaakceptowaniu zgodnie z ust. 2 powyżej;
- 4 ZWRACA SIĘ do Sekretarza Generalnego aby, na potrzeby Artykułu 16 ust. 2) lit. e) konwencji MARPOL przekazał wszystkim Stronom konwencji MARPOL potwierdzone za zgodność z oryginałem kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w Załączniku;
- 5 ZWRACA SIĘ PONADTO do Sekretarza Generalnego, aby przekazał członkom Organizacji, którzy nie są Stronami konwencji MARPOL kopie niniejszej rezolucji wraz z załącznikiem.

ZAŁĄCZNIK**POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA V KONWENCJI MARPOL
(Substancje HME i formularz książki rejestracji odpadów)****ZAŁĄCZNIK V****PRZEPISY O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU MORZA ODPADAMI ZE STATKÓW****Prawidło 4****Usuwanie odpadów poza obszarami specjalnymi**

1 W drugim zdaniu ustępu 1.3 wyrazy "biorąc pod uwagę wytyczne opracowane przez Organizację" zastępuje się wyrazami "zgodnie z kryteriami określonymi w Uzupełnieniu I do niniejszego Załącznika".

2 Dodany zostaje nowy ustęp 3 w następującym brzmieniu:

"3 stałe ładunki masowe określone w prawidle VI/1-1.2 Międzynarodowej Konwencji o Bezpieczeństwie Życia na Morzu (SOLAS), z 1974 r. z późniejszymi zmianami, z wyjątkiem ziarna, klasyfikowane są zgodnie z Uzupełnieniem I do niniejszego Załącznika I zadeklarowane przez przewoźnika jako niebezpieczne lub bezpieczne dla środowiska morskiego".

3 Dotychczasowy ustęp 3 otrzymuje nowy numer 4.

Prawidło 6**Usuwanie odpadów w obszarach specjalnych**

4 Ustęp 1.2.1 otrzymuje brzmienie:

".1 Resztki ładunku zawarte w wodzie do mycia ładowni nie zawierają żadnych substancji sklasyfikowanych jako niebezpieczne dla środowiska morskiego zgodnie z kryteriami określonymi w Uzupełnieniu I do niniejszego Załącznika;"

5 Dodany zostaje nowy ustęp 1.2.2 w następującym brzmieniu:

".2 stałe ładunki masowe określone w prawidle VI/1-1.2 Międzynarodowej Konwencji o Bezpieczeństwie Życia na Morzu (SOLAS), z 1974 r. z późniejszymi zmianami, z wyjątkiem ziarna, klasyfikowane są zgodnie z Uzupełnieniem I do niniejszego Załącznika i zadeklarowane przez przewoźnika jako niebezpieczne lub bezpieczne dla środowiska morskiego".

6 Dodany zostaje nowy ustęp 1.2.3 w następującym brzmieniu:

".3 Substancje czyszczące lub dodatki zawarte w wodzie do mycia ładowni nie zawierają żadnych substancji sklasyfikowanych jako niebezpieczne dla środowiska morskiego biorąc pod uwagę wytyczne opracowane przez Organizację;"

7 Istniejące ustępy 1.2.2 do 1.2.4 otrzymują nowe numery 1.2.4 do 1.2.6. Ustęp o numerze zmienionym na 1.2.6 otrzymuje następujące brzmienie:

„6 W przypadku spełnienia warunków określonych w punktach .2.1 do .2.5 niniejszego ustępu, zrzut wody z mycia ładowni zawierającej pozostałości powinien odbyć się w miarę możliwości jak najdalej od najbliższego lądu lub najbliższego szelfu lodowego i nie mniej niż 12 mil morskich od najbliższego lądu lub najbliższego szelfu lodowego".

Prawidło 10**Tablice informacyjne, Plan postępowania z odpadami i prowadzenie zapisów o odpadach**

8 W pierwszej części ustępu 3 wyrazy "załącznik" zastępuje się wyrazami „załącznik II”

- 9 Ustęp 3.2 otrzymuje brzmienie:
- ".2 Zapis każdej operacji usunięcia do morza zgodnie z przepisami 4, 5, 6 lub rozdziałem 5.2 w rozdziale 5 części II-A Kodeksu Polarnego powinien zawierać datę i godzinę, pozycję statku (szerokość i długość geograficzną), kategorię odpadów i szacowane ilości (w metrach sześciennych) zrzutu. W przypadku usuwania resztek ładunku w uzupełnieniu do powyższego należy odnotować pozycje rozpoczęcia i zatrzymania zrzutu;"
- 10 Po obecnym ustępie 3.2 dodaje się nowe ustępy 3.3 i 3.4 w brzmieniu:
- ".3 Zapis każdej operacji całkowitego spalania powinien zawierać datę i godzinę, pozycję statku (szerokość i długość geograficzną) na początku i na zakończenie spalania, kategorię spalanych odpadów i szacowaną ilość każdej kategorii w metrach sześciennych.
- ".4 Zapis każdej operacji całkowitego spalania powinien zawierać datę i godzinę, pozycję statku (szerokość i długość geograficzną) na początku i na zakończenie spalania, kategorię spalanych odpadów i szacowaną ilość każdej kategorii w metrach sześciennych."
- 11 Obecny ustęp 3.3 otrzymuje numer 3.5, a pomiędzy słowa znajdujące się między słowami "książka" i "powinna", wprowadza się słowa "wraz z potwierdzeniami otrzymanymi z urzędzeń odbiorczych".
- 12 Obecny ustęp 3.4 otrzymuje numer 3.6 i następujące brzmienie:
- "6 W przypadku jakiegokolwiek zrzutu lub przypadkowego usunięcia ze statku, o którym mowa w przepisie 7 niniejszego załącznika, dokonuje się wpisu w Książce zapisów o postępowaniu z odpadami lub, w przypadku każdego statku o pojemności brutto poniżej 400, w dzienniku okrętowym z datą i godziną zdarzenia, portem lub pozycją statku w momencie zdarzenia (szerokość i długość geograficzna oraz głębokość wody, jeśli jest znana), przyczynę zrzutu lub zgubienia, szczegółowe informacje na temat zrzuconych lub zgubionych obiektów, kategorii zrzuconych lub zgubionych odpadów, szacowanej ilości każdej kategorii w metrach sześciennych, właściwych środków ostrożności podjętych w celu zapobieżenia lub zminimalizowania takich zrzutów lub przypadkowego usunięcia oraz uwagi ogólne".
- 13 Dodaje się nowe Uzupełnienie I w poniższym brzmieniu, zaś obecne uzupełnienie zastępuje się Uzupełnieniem II:

„Uzupełnienie I

Kryteria klasyfikacji stałych ładunków masowych jako niebezpiecznych dla środowiska morskiego

W rozumieniu niniejszego załącznika resztki ładunku uznaje się za niebezpieczne dla środowiska morskiego (HME), jeżeli stanowią one pozostałości stałych ładunków masowych, które są klasyfikowane zgodnie z kryteriami Globalnego Zharmonizowanego Systemu Klasyfikacji i Oznakowania Chemikaliów (GHS), jako spełniające następujące parametry:

- .1 ostra toksyczność kategorii 1 dla środowiska wodnego i/lub
- .2 przewlekła toksyczność kategorii 1 lub 2 dla środowiska wodnego i/ lub
- .3 rakotwórczość kategorii 1A lub 1B w połączeniu z nieuleganiem szybkiemu rozkładowi i wysoką bioakumulacją; i/lub
- .4 mutagenność kategorii 1A lub 1B w połączeniu z nieuleganiem szybkiemu rozkładowi i wysoką bioakumulacją; i/lub
- .5 szkodliwy wpływ na rozrodczość kategorii 1A lub 1B w połączeniu z nieuleganiem szybkiemu rozkładowi i wysoką bioakumulacją; i/lub

- .6 Szczególna toksyczność dla konkretnego narządu w przypadku powtarzającego się kontaktu kategorii 1 w połączeniu z nieuleganiem szybkiemu rozkładowi i wysoką bioakumulacją; i/lub
- .7 Stałe ładunki masowe zawierające lub składające się z polimerów syntetycznych, gumy, tworzyw sztucznych lub granulatów tworzyw sztucznych (obejmujące materiały rozdrobnione, zmielone, krojone lub zmacerowane lub podobne materiały)."

Uzupełnienie II

Formularz książki zapisów o postępowaniu z odpadami

- 14 Sekcja 3 nowego Uzupełnienia II otrzymuje brzmienie:

"3 Opis odpadów

Odpady należy pogrupować w kategorie w celu rejestrowania w części I i II książki zapisów o postępowaniu z odpadami (lub oficjalnym dzienniku okrętowym) w następujący sposób:

Część I

- A Tworzywa sztuczne
 B Odpady produktów spożywczych
 C Odpady bytowe
 D Olej kuchenny
 E Popioły ze spalarek
 F Odpady eksploatacyjne
 G Zwłoki zwierzęce
 H Urządzenia rybackie
 I Odpady elektroniczne

Część II

- J Resztki ładunku (nie-HME)
 K Resztki ładunku (HME)

- 15 Wykaz zrzutów odpadów w przenumerowanym Uzupełnieniu II otrzymuje brzmienie:

„REJESTR OPERACJI USUWANIA ODPADÓW

CZĘŚĆ I

Dla wszystkich odpadów innych niż resztki ładunku określone w prawie 1.2 (Definicje)

(Wszystkie statki)

Nazwa statku	Numer lub sygnał rozpoznawczy	Numer IMO
--------------	-------------------------------	-----------

Kategorie odpadów

A-Tworzywa sztuczne	B-Odpady produktów spożywczych	C-Odpady bytowe	D-Olej kuchenny	
E-Popioły ze spalarek	F-Odpady eksploatacyjne	G-Zwłoki zwierzęce	H-Urządzenia rybackie	I-Odpady elektroniczne

Operacje usuwania określone w załączniku V do konwencji MARPOL w prawie 4 (zrzut odpadów poza obszarami specjalnymi), 5 (wymagania specjalne dotyczące usuwania odpadów z platform stałych lub pływających) lub 6 (usuwanie odpadów w obszarach specjalnych) lub rozdziale 5 części II-A Kodeksu Polarne

Data/ Godzina	Pozycja statku (szerokość geograficzna/długość geograficzna) lub port, jeśli zrzut miał miejsce na lądzie lub nazwa statku, jeśli odbył się usunięto na inny statek	Kategoria	Szacowana wielkość zrzutu		Szacowana ilość poddana spaleniu (m ³)	Uwagi: (Na przykład czas rozpoczęcia/zakończenia i pozycja poddania spaleniu, uwagi ogólne)	Zaświadczenie/ Podpis
			Do morza (m ³)	Do urządzenia odbiorczego lub na inny statek (m ³)			
/ :							
/ :							
/ :							
/ :							

Data/ Godzina	Port lub pozycja statku (szerokość/długość geograficzna i głębokość wody, jeśli znana)	Kategoria	Szacowana ilość przypadkowo usuniętych lub zrzuconych odpadów (m ³)	Uwag nt. przyczyny zrzutu lub przypadkowego usunięcia oraz uwagi ogólne (np. na temat odpowiednich środków ostrożności podjętych w celu zapobiegania lub minimalizowania takich zrzutów lub przypadkowego usuwania i uwagi ogólne)	Zaświadczenie/ Podpis
/ :					
/ :					

Wyjątkowy zrzut lub utrata odpadów zgodnie z prawidłem 7 (wyjątki)

Podpis kapitana: _____

Data: _____

CZĘŚĆ II

Dla wszystkich resztek ładunku określonych w prawie 1.2 (Definicje)

(Statki przewożące stałe ładunki masowe)

Nazwa statku	Numer lub sygnał rozpoznawczy	Numer IMO
--------------	-------------------------------	-----------

Kategorie odpadów

J- Resztki ładunku (nie-HME)	K- Resztki ładunku (HME)
------------------------------	--------------------------

Operacje usuwania określone w prawie 4 (zrzut odpadów poza obszarami specjalnymi) i 6 (zrzut odpadów w obszarach specjalnych)

Data/ Godzina	Pozycja statku (szerokość geograficzna/długość geograficzna) lub port, jeśli zrzut miał miejsce na lądzie	Kategoria	Szacowana wielkość zrzutu		Pozycje statku przy rozpoczęciu i zakończeniu zrzutu do morza	Zaświadczenie/ Podpis
			Do morza (m ³)	Do urządzenia odbiorczego lub na inny statek (m ³)		
/ :						
/ :						
/ :						
/ :						

Podpis kapitana: Data:"

REZOLUCJA MEPC. 278 (70)
(Przyjęta w dniu 28 października 2016)

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA DO PROTOKOŁU Z 1997 R.
MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZENIU MORZA
PRZEZ STATKI Z 1973 R., ZMODYFIKOWANEJ PRZYNALEŻNYM DO NIEJ PROTOKOŁEM Z
1978 R.

Poprawki do Załącznika VI konwencji MARPOL
(System zbierania danych o zużyciu paliwa przez statki)

KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO ,

PRZYWOŁUJĄC postanowienia art. 38 lit. a) Konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej dotyczącej funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego, powierzonych mu na podstawie międzynarodowych konwencji o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczenia,

MAJĄC NA UWADZE art. 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki z 1973 r., zmodyfikowanej Protokołami z 1978 i z 1997 r. (konwencja MARPOL), który określa procedurę wprowadzania poprawek i powierza właściwemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania i przyjmowania poprawek do konwencji,

ROZWAŻYWSZY na siedemdziesiątej sesji, proponowane poprawki do Załącznika VI do konwencji MARPOL dotyczące zbierania danych o zużyciu paliwa przez statki,

- 1 PRZYJMUJE na podstawie artykułu 16 ustęp 2 lit. d) konwencji MARPOL poprawki do Załącznika VI do Konwencji MARPOL, których treść przedstawiono w załączniku do niniejszej Rezolucji;
- 2 STWIERDZA RÓWNIEŻ na podstawie Artykułu 16 ust. 2 litera f) ppunkt iii Konwencji MARPOL, że poprawki te zostają uznane za przyjęte z dniem 1 września 2017, chyba, że przed tym dniem co najmniej jedna trzecia Stron lub Strony, posiadające floty handlowe stanowiące łącznie nie mniej, niż 50 procent pojemności brutto światowej floty handlowej, zgłoszą Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;
- 3 ZAPRASZA Strony do odnotowania, że zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera g) ppunkt ii konwencji MARPOL, wspomniane poprawki wchodzi w życie z dniem 1 marca 2018 roku, po ich zaakceptowaniu zgodnie z ust. 2 powyżej;
- 4 ZWRACA SIĘ PONADTO do Stron, by rozważyły jak najszybsze stosowanie wspomnianych wyżej poprawek do załącznika VI do konwencji MARPOL w odniesieniu do statków uprawnionych do podnoszenia ich bandery; oraz
- 5 ZACHEĆCA Organizację do jak najszybszego utworzenia bazy danych IMO zużycia paliwa przez statki;
- 6 ZWRACA SIĘ do Sekretarza Generalnego aby, na potrzeby Artykułu 16 ust. 2 lit. e) konwencji MARPOL przekazał wszystkim Stronom konwencji MARPOL potwierdzone za zgodność z oryginałem kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w Załączniku;
- 7 ZWRACA SIĘ PONADTO do Sekretarza Generalnego, aby przekazał członkom Organizacji, którzy nie są Stronami konwencji MARPOL kopie niniejszej rezolucji oraz załącznik do niej.

ZAŁĄCZNIK**POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA VI DO KONWENCJI MARPOL****(System gromadzenia danych o zużyciu paliwa przez statki)****ZAŁĄCZNIK VI****PRZEPISY O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU POWIETRZA PRZEZ STATKI****Prawidło 1****Zastosowanie**

1 Odniesienie do „prawideł 3, 5, 6, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 21 i 22” zostaje zastąpione przez „prawidła 3, 5, 6, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22 i 22A”.

Prawidło 2**Definicje**

2 Po obecnym ustępie 47 dodaje się nowe ustępy 48, 49 i 50 w następującym brzmieniu:

„48 Rok kalendarzowy” oznacza okres od 1 stycznia do 31 grudnia włącznie.

49 *Armator* oznacza właściciela statku lub jakąkolwiek inną organizację lub osobę, taką jak zarządca lub czarterujący statek bez załogi, który przejął odpowiedzialność za eksploatację statku od właściciela statku i który po przejęciu tejże odpowiedzialności zgodził się przejąć wszystkie zadania i obowiązki nałożone przez "Międzynarodowy kodeks zarządzania bezpieczną eksploatacją statków i zapobieganiem zanieczyszczaniu" z późniejszymi zmianami.

50 „*Odległość przebyta* oznacza odległość przebytą po powierzchni.”

Prawidło 3**Wyjątki i wyłączenia**

3 W pierwszej części ustępu 2, pomiędzy zdaniami 2 i 3 istniejącymi dodaje się nowe zdanie w brzmieniu:

"Zezwolenie wydane na mocy niniejszego prawidła nie zwalnia statku z wymogu raportowania wynikającego z prawidła 22A oraz nie zmienia rodzaju i zakresu danych, które mają być przekazywane na mocy prawidła 22A."

Prawidło 5**Przeglądy**

4 Na końcu ustępu 4.3 po słowach "na statku" dodaje się nowy tekst w brzmieniu:

"oraz w przypadku statku, do którego stosuje się prawidło 22A, został odpowiednio zmieniony w celu odzwierciedlenia znacznej przebudowy w przypadkach, gdy znaczna przebudowa ma wpływ na metodologię zbierania danych i/lub na procesy sprawozdawcze".

oraz skreśla się wyraz "oraz" po średniku na końcu ustępu.

5 W ustępie 4.4, kropka na końcu akapitu zostaje zastąpiona przez "; oraz".

6 Po obecnym ustępie 4.4 dodaje się nowy ustęp 4.5 w brzmieniu:

".5 Administracja powinna zapewnić, że w odniesieniu do każdego statku, do którego ma zastosowanie prawidło 22A, SEEMP spełnia przepisy prawidła 22.2 niniejszego załącznika. Powinno to być zrobione przed rozpoczęciem zbierania danych na mocy prawidła 22A niniejszego załącznika w celu zapewnienia, że metodologia i procesy zostały wprowadzone przed rozpoczęciem pierwszego okresu sprawozdawczego statku. Zaświadczenie

o zgodności powinno zostać dostarczone i przechowywane na statku.

Prawidło 6

Wydawanie lub zatwierdzanie świadectw oraz zaświadczeń o zgodności odnoszących się do sprawozdań o zużyciu paliwa

7 W tytule prawidła 6, po słowie "Świadectw" dodaje się słowa "oraz zaświadczeń o zgodności odnoszących się do sprawozdań o zużyciu paliwa".

8 Po obecnym ustępie 5 dodaje się nowe ustępy 6 i 7 w następującym brzmieniu:

„Zaświadczenie o zgodności - raportowanie zużycia paliwa

6 Po otrzymaniu przekazywanych danych zgodnie z prawidłem 22A.3 niniejszego Załącznika, Administracja lub jakakolwiek należycie upoważniona przez nią organizacja ustala, czy dane zostały przekazane zgodnie z prawidłem 22A niniejszego Załącznika, a jeżeli tak, wydaje statkowi zaświadczenie o zgodności odnoszące się do zużycia paliwa nie później niż pięć miesięcy od początku roku kalendarzowego. W każdym przypadku Administracja przyjmuje na siebie pełną odpowiedzialność za niniejsze zaświadczenie o zgodności.

7 Po otrzymaniu przekazywanych danych zgodnie z prawidłem 22A.4, 22A.5 lub 22A.6 niniejszego Załącznika, Administracja lub jakakolwiek należycie upoważniona przez nią organizacja niezwłocznie ustala, czy dane zostały zgłoszone zgodnie z prawidłem 22A, a jeżeli tak, wydaje statkowi zaświadczenie o zgodności odnoszące się do zużycia paliwa. W każdym przypadku Administracja przyjmuje na siebie pełną odpowiedzialność za niniejsze zaświadczenie o zgodności.

Prawidło 8

Forma świadectw i zaświadczeń o zgodności odnoszących się do sprawozdań dotyczących o zużycia paliwa

9 W tytule prawidła 8, po słowie "Świadectw" dodaje się słowa "oraz zaświadczeń o zgodności odnoszących się do sprawozdań o zużycia paliwa".

10 Po obecnym ustępie 2 dodaje się nowy ustęp 3 w następującym brzmieniu:

„Zaświadczenie o zgodności - raportowania zużycia paliwa

3 Zaświadczenie o zgodności zgodnie z prawidłami 6.6 i 6.7 niniejszego załącznika sporządzana jest na formularzu odpowiadającym wzorowi przedstawionemu w uzupełnieniu X do niniejszego załącznika i sporządzane jest co najmniej w języku angielskim, francuskim lub hiszpańskim. Jeżeli stosowany jest także język Strony, która go wydała, to on będzie decydował w przypadku sporów lub rozbieżności."

Prawidło 9

Okres ważności i ważność świadectw oraz zaświadczeń o zgodności odnoszących się do sprawozdań dotyczących o zużycia paliwa

11 W tytule prawidła 9, po słowie "Świadectw" dodaje się słowa "oraz zaświadczeń o zgodności odnoszących się do sprawozdań dotyczących o zużycia paliwa".

12 Po obecnym ustępie 11 dodaje się nowy ustęp 12 w następującym brzmieniu:

„Zaświadczenie o zgodności - raportowania zużycia paliwa

12 Zaświadczenie o zgodności zgodnie z prawidłem 6.6 niniejszego załącznika jest ważne w roku kalendarzowym, w którym zostało wydane oraz przez pierwszych pięć miesięcy następnego roku kalendarzowego. Zaświadczenie o zgodności zgodnie z prawidłem 6.7 niniejszego załącznika jest ważne w roku kalendarzowym, w którym zostało wydane oraz przez pierwszych pięć miesięcy następnego roku kalendarzowego. Wszystkie zaświadczenia o zgodności powinny być przechowywane na statku przez co najmniej okres ich ważności."

Prawidło 10**Kontrola państwa portu spełniania przez statek wymagań eksploatacyjnych**

- 13 W ustępie 5 przed słowami Międzynarodowe Świadectwo Efektywności Energetycznej dodaje się słowa „Zaświadczenie o zgodności raportowania zużycia paliwa”.

Prawidło 22**Plan Zarządzania Efektywnością Energetyczną Statku (SEEMP)**

- 14 Po obecnym ustępie 1 dodaje się nowy ustęp 2 w następującym brzmieniu, zaś obecny ustęp 2 otrzymuje oznaczenie ustęp 3:

„2 Dnia 31 grudnia 2018 r. lub wcześniej, w przypadku statków o pojemności brutto 5 000 GT i większej, SEEMP powinien zawierać opis metodologii, która zostanie zastosowana do gromadzenia danych wymaganych na mocy prawidła 22A.1 niniejszego Załącznika, oraz procesów, które zostaną zastosowane do przekazywania tych danych Administracji statku”.

- 15 Po obecnym prawidło 22 dodaje się nowe prawidło 22A w następującym brzmieniu:

„Prawidło 22A**Gromadzenie i przekazywanie danych o zużyciu paliwa przez statek**

1 Począwszy od roku kalendarzowego 2019, każdy statek o pojemności brutto 5000 GT i większej gromadzi dane określone w uzupełnieniu IX do niniejszego Załącznika za bieżący i każdy kolejny rok kalendarzowy lub odpowiednio jego część, zgodnie z metodologią określoną w SEEMP.

2 Z wyjątkiem przypadków przewidzianych w ustępach 4, 5 i 6 niniejszego prawidła, na koniec każdego roku kalendarzowego statek agreguje dane zebrane w tym roku kalendarzowym lub, odpowiednio, jego części.

3 Z wyjątkiem przypadków przewidzianych w ustępach 4, 5 i 6 niniejszego prawidła, w ciągu trzech miesięcy po zakończeniu każdego roku kalendarzowego statek powinien przekazać Administracji lub organizacji należycie przez nią upoważnionej zbiorczą wartość dla każdego okresu odniesienia określonego w uzupełnieniu IX do niniejszego Załącznika, za pomocą środków komunikacji elektronicznej oraz użyciu znormalizowanego formatu opracowanego przez Organizację.

4 W przypadku przeniesienia statku spod nadzoru jednej Administracji do drugiej, statek w dniu przeniesienia lub w dniu najbardziej do niego zbliżonym, przekazuje administracji, którą opuszcza lub każdej organizacji należycie przez nią upoważnionej, dane zbiorcze za okres roku kalendarzowego odpowiadający okresowi podporządkowania tej administracji, jak określono w uzupełnieniu IX do niniejszego Załącznika oraz, na wcześniejszy wniosek administracji, dane niezagregowane.

5 W przypadku przeniesienia statku spod zarządu jednego armatora do drugiego, statek w dniu przekazania lub w dniu najbardziej do niego zbliżonym, przekazuje swojej administracji lub każdej organizacji należycie przez nią upoważnionej, dane zbiorcze za okres roku kalendarzowego odpowiadający okresowi pozostawania pod zarządem armatora, jak określono w uzupełnieniu IX do niniejszego Załącznika oraz, na wniosek administracji, dane niezagregowane.

6 W przypadku jednoczesnej zmiany administracji oraz armatora mają zastosowanie postanowienia ustępu 4 niniejszego prawidła.

7 Dane są weryfikowane zgodnie z procedurami ustanowionymi przez administrację, z uwzględnieniem wytycznych opracowanych przez organizację.

8 Z wyjątkiem przypadków, o których mowa w ustępach 4, 5 i 6 niniejszego prawidła, dane niezagregowane, na których opierają się przekazane dane określone w uzupełnieniu IX do niniejszego załącznika za poprzedni rok kalendarzowy, powinny być łatwo dostępne przez okres nie krótszy niż 12 miesięcy od końca tego roku kalendarzowego i udostępniane na żądanie administracji.

9 Administracja powinna zapewnić, że przekazywane dane określone w uzupełnieniu IX do niniejszego załącznika przez zarejestrowane statki o pojemności brutto 5000 GT i większej są przekazywane do Bazy danych IMO o zużyciu paliwa przez statki drogą elektroniczną i przy użyciu znormalizowanego formatu, który zostanie opracowany przez Organizację nie później niż w terminie jednego miesiąca od wydania Zaświadczeń o zgodności tych statków.

10 Na podstawie danych przekazanych do Bazy danych IMO o zużyciu paliwa przez statki Sekretarz Generalny Organizacji powinien sporządzić sprawozdanie roczne dla Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego podsumowujące zebrane dane, informacje o brakujących danych oraz wszelkie inne istotne informacje, o które może wnioskować Komitet.

11 Sekretarz Generalny Organizacji prowadzi anonimową bazę danych w taki sposób, aby identyfikacja konkretnego statku nie była możliwa. Strony mają dostęp do zanonimizowanych danych wyłącznie w celu ich analizy i rozważenia.

12 Baza danych IMO zużycia paliwa przez statki jest prowadzona i zarządzana przez Sekretarza Generalnego Organizacji zgodnie z wytycznymi opracowanymi przez Organizację."

16 Po obecnym uzupełnieniu VIII dodaje się nowe uzupełnienia IX i X w następującym brzmieniu:

„Uzupełnienie IX

Informacje przekazywane do Bazy danych IMO zużycia paliwa olejowego przez statki;

Dane statku

Numer IMO

Okres roku kalendarzowego, za który dane są przekazywane

Data początkowa (dd/mm/rrrr)

Data końcowa (dd/mm/rrrr)

Charakterystyka techniczna statku

Typ statku, zgodnie z definicją w prawie 2 niniejszego załącznika lub inny (podać)

Pojemność brutto (GT)

Pojemność netto (NT)

Nośność (DWT)

Moc wyjściowa (znamionowa) głównych i pomocniczych silników spalinowych większa niż 130 kW (należy podać w kW)

EEDI (jeżeli dotyczy)

Klasa lodowa

Zużycie paliwa według rodzaju paliwa w tonach metrycznych oraz metody gromadzenia danych zużycia paliwa

Przebyta odległość

Godziny w drodze

Uzupełnienie X**Formularz zaświadczenia o zgodności - raportowanie zużycia paliwa olejowego****ZAŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI - RAPORTOWANIE ZUŻYCIA PALIWA OLEJOWEGO**

Wydane na mocy postanowień Protokołu z 1997 r. z późniejszymi zmianami, zmieniających Międzynarodową konwencję o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki z 1973 r., zmodyfikowaną Protokołem z 1978 r. dotyczącym tej konwencji (zwanej dalej "Konwencją"), z upoważnienia Rządu:

.....
(Pełna nazwa państwa)

.....
(Pełną określenie kompetentnej osoby lub organizacji upoważnionej na podstawie postanowień konwencji)

Dane statku

Nazwa statku

Numer lub sygnał rozpoznawczy

Numer IMO

Port macierzysty

Pojemność brutto

NINIEJSZYM ZAŚWIADCZA SIĘ, ŻE:

1. statek przekazał administracji dane wymagane postanowieniami prawidła 22A załącznika VI do Konwencji, obejmującymi operacje statku od (dd/mm/rrrr) do (dd/mm/rrrr); oraz
2. dane zostały zebrane i przekazane zgodnie z metodologią i procesami określonymi w SEEMP dla statku, które obowiązywały w okresie od (dd/mm/rrrrrr) do (dd/mm/rrrr).

Niniejsze Zaświadczenie o zgodności obowiązuje do (dd/mm/rrrr)

Wydano:
(miejsce wydania Zaświadczenia)

Data (dd/mm/rrrr)

(Data wydania)

(Podpis upoważnionego urzędnika wystawiającego Zaświadczenie)

(Odpowiednio, pieczęć lub stempel organu władzy)

RESOLUTION MEPC.276(70)
(Adopted on 28 October 2016)

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

Amendments to MARPOL Annex I

**(Form B of the Supplement
to the International Oil Pollution Prevention Certificate)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its seventieth session, proposed amendments to appendix II of MARPOL Annex I concerning the Supplement to the International Oil Pollution Prevention Certificate,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to appendix II of MARPOL Annex I, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 September 2017 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 March 2018 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

**AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX I
(Form B of the Supplement to the International Oil Pollution Prevention Certificate)**

ANNEX I

REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY OIL

Appendix II

Form of IOPP Certificate and Supplements

Form B of the Supplement to the International Oil Pollution Prevention Certificate

RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR OIL TANKERS

Section 1 – Particulars of ship

1 Paragraphs 1.11.8 and 1.11.9 are deleted.

Section 5 – Construction (regulations 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28 and 33)

2 Paragraph 5.1 is replaced with the following:

"5.1 In accordance with the requirements of regulation 18, the ship is qualified as a segregated ballast tanker in compliance with regulation 18.9□"

3 Existing paragraphs 5.1.1 to 5.1.6 are deleted.

4 Paragraph 5.2 is replaced with the following:

"5.2 Segregated ballast tanks (SBT) in compliance with regulation 18 are distributed as follows:

Tank	Volume (m ³)	Tank	Volume (m ³)
Total volume.....m ³			"

5 Existing paragraphs 5.2.1 to 5.2.3, 5.3 and 5.3.1 to 5.3.5 are deleted.

6 Existing paragraphs 5.4 and 5.4.1 to 5.4.4 are renumbered as 5.3 and 5.3.1 to 5.3.4.

7 Existing paragraphs 5.5 and 5.5.1 to 5.5.2 are deleted.

8 All subsequent paragraphs in section 5 are renumbered accordingly.

**RESOLUTION MEPC.277(70)
(Adopted on 28 October 2016)**

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

Amendments to MARPOL Annex V

(HME substances and Form of Garbage Record Book)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its seventieth session, proposed amendments to MARPOL Annex V concerning substances that are harmful to the marine environment (HME) and Form of Garbage Record Book,

- 1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annex V, the text of which is set out in the annex to the present resolution;
- 2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 September 2017 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;
- 3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 March 2018 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
- 4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;
- 5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX**AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX V
(HME substances and Form of Garbage Record Book)****ANNEX V****REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY GARBAGE FROM SHIPS****Regulation 4****Discharge of garbage outside special areas**

1 In the second sentence of paragraph 1.3, the words "taking into account guidelines developed by the Organization" are replaced with the words "in accordance with the criteria set out in appendix I of this Annex".

2 A new paragraph 3 is added as follows:

"3 Solid bulk cargoes as defined in regulation VI/1-1.2 of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 , as amended, other than grain, shall be classified in accordance with appendix I of this Annex, and declared by the shipper as to whether or not they are harmful to the marine environment."

3 The existing paragraph 3 is renumbered as paragraph 4.

Regulation 6**Discharge of garbage within special areas**

4 Paragraph 1.2.1 is replaced with the following:

".1 Cargo residues contained in hold washing water do not include any substances classified as harmful to the marine environment according to the criteria set out in appendix I of this Annex;"

5 A new paragraph 1.2.2 is added as follows:

".2 Solid bulk cargoes as defined in regulation VI/1-1.2 of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 , as amended, other than grain, shall be classified in accordance with appendix I of this Annex, and declared by the shipper as to whether or not they are harmful to the marine environment;"

6 A new paragraph 1.2.3 is added as follows:

".3 Cleaning agents or additives contained in hold washing water do not include any substances classified as harmful to the marine environment taking into account guidelines developed by the Organization;"

7 The existing paragraphs 1.2.2 to 1.2.4 are renumbered as paragraphs 1.2.4 to 1.2.6. The renumbered paragraph 1.2.6 is amended to read as follows:

"6 Where the conditions of subparagraphs .2.1 to .2.5 of this paragraph have been fulfilled, discharge of cargo hold washing water containing residues shall be made as far as practicable from the nearest land or the nearest ice shelf and not less than 12 nautical miles from the nearest land or the nearest ice shelf."

Regulation 10

Placards, garbage management plans and garbage record-keeping

8 In the chapeau of paragraph 3, the words "the appendix" is replaced with the words "appendix II".

9 Paragraph 3.2 is replaced with the following:

".2 The entry for each discharge into the sea under regulations 4, 5, 6 or section 5.2 of chapter 5 of part II-A of the Polar Code shall include date and time, position of the ship (latitude and longitude), category of the garbage and the estimated amount (in cubic metres) discharged. For discharge of cargo residues the discharge start and stop positions shall be recorded in addition to the foregoing;"

10 After the existing paragraph 3.2, new paragraphs 3.3 and 3.4 are inserted as follows:

".3 The entry for each completed incineration shall include date and time and position of the ship (latitude and longitude) at the start and stop of incineration, categories of garbage incinerated and the estimated amount incinerated for each category in cubic metres;

".4 The entry for each discharge to a port reception facility or another ship shall include date and time of discharge, port or facility or name of ship, categories of garbage discharged, and the estimated amount discharged for each category in cubic metres;"

11 The existing paragraph 3.3 is renumbered as 3.5 and between the words "Book" and "shall", the words "along with receipts obtained from reception facilities" are inserted.

12 The existing paragraph 3.4 is renumbered as 3.6 and is replaced with the following:

".6 In the event of any discharge or accidental loss referred to in regulation 7 of this Annex an entry shall be made in the Garbage Record Book, or in the case of any ship of less than 400 gross tonnage, an entry shall be made in the ship's official log-book of the date and time of occurrence, port or position of the ship at time of occurrence (latitude, longitude and water depth if known), the reason for the discharge or loss, details of the items discharged or lost, categories of garbage discharged or lost, estimated amount for each category in cubic metres, reasonable precautions taken to prevent or minimize such discharge or accidental loss and general remarks."

13 A new appendix I is added as follows and the existing appendix is renumbered as appendix II:

"Appendix I

Criteria for the classification of solid bulk cargoes as harmful to the marine environment

For the purpose of this Annex, cargo residues are considered to be harmful to the marine environment (HME) if they are residues of solid bulk cargoes which are classified according to the criteria of the United Nations Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS) meeting the following parameters:

- .1 Acute Aquatic Toxicity Category 1; and/or
- .2 Chronic Aquatic Toxicity Category 1 or 2; and/or
- .3 Carcinogenicity Category 1A or 1B combined with not being rapidly degradable and having high bioaccumulation; and/or
- .4 Mutagenicity Category 1A or 1B combined with not being rapidly degradable and having high bioaccumulation; and/or
- .5 Reproductive Toxicity Category 1A or 1B combined with not being rapidly degradable and having high bioaccumulation; and/or
- .6 Specific Target Organ Toxicity Repeated Exposure Category 1 combined with not being rapidly degradable and having high bioaccumulation; and/or
- .7 Solid bulk cargoes containing or consisting of synthetic polymers, rubber, plastics, or plastic feedstock pellets (this includes materials that are shredded, milled, chopped or macerated or similar materials)."

Appendix II

Form of Garbage Record Book

14 Section 3 of the renumbered appendix II is replaced with the following:

"3 Description of the garbage

Garbage is to be grouped into categories for the purposes of recording in parts I and II of the Garbage Record Book (or ship's official log-book) as follows:

Part I

- | | |
|---|--------------------|
| A | Plastics |
| B | Food wastes |
| C | Domestic wastes |
| D | Cooking oil |
| E | Incinerator ashes |
| F | Operational wastes |
| G | Animal carcasses |
| H | Fishing gear |
| I | E-waste |

Part II

- J Cargo residues (non-HME)
- K Cargo residues (HME)"

15 The Record of Garbage Discharges in the renumbered appendix II is replaced with the following:

"RECORD OF GARBAGE DISCHARGES

PART I

For all garbage other than cargo residues as defined in regulation 1.2 (Definitions)

(All ships)

Ship's name	Distinctive number or letters	IMO number
-------------	-------------------------------	------------

Garbage categories

A-Plastics	B-Food waste	C-Domestic wastes	D-Cooking oil
E-Incinerator ashes	F-Operational wastes	G-Animal carcasses	H-Fishing gear
			I-E-waste

Discharges under MARPOL Annex V regulations 4 (Discharge of garbage outside special areas), 5 (Special requirements for discharge of garbage from fixed or floating platforms) or 6 (Discharge of garbage within special areas) or chapter 5 of part II-A of the Polar Code

Date/ Time	Position of the ship (latitude/longitude) or port if discharged ashore or name of ship if discharged to another ship	Category	Estimated amount discharged		Estimated amount incinerated (m ³)	Remarks: (e.g. start/stop time and position of incineration; general remarks)	Certification/ Signature
			Into sea (m ³)	To reception facilities or to another ship (m ³)			
/ :							
/ :							
/ :							
/ :							

Date/ Time	Port or position of the ship (latitude/ longitude)	Category	Estimated amount lost or discharged (m ³)	Remarks on the reason for the discharge or loss and general remarks (e.g. reasonable precautions taken to prevent or minimize such discharge or accidental loss and general remarks)	Certification/ Signature

	longitude and water depth if known)				
/					
:					
/					
:					

Exceptional discharge or loss of garbage under regulation 7 (Exceptions)

Master's signature: _____ Date: _____

**PART II
For all cargo residues as defined in regulation 1.2 (Definitions)**

(Ships that carry solid bulk cargoes)

Ship's name	Distinctive number or letters	IMO number
-------------	-------------------------------	------------

Garbage categories

J- Cargo residues (non-HME)	K- Cargo residues (HME)
-----------------------------	-------------------------

Discharges under regulations 4 (Discharge of garbage outside special areas) and 6 (Discharge of garbage within special areas)

Date/ Time	Position of the ship (latitude/ longitude) or port if discharged ashore	Category	Estimated amount discharged		Start and stop positions of the ship for discharges into the sea	Certification/ Signature
			Into sea (m ³)	To reception facilities or to another ship (m ³)		
/						
:						
/						
:						
/						
:						

Master's signature: _____ Date: _____ "

RESOLUTION MEPC.278(70)
(Adopted on 28 October 2016)

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS,
1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

Amendments to MARPOL Annex VI

(Data collection system for fuel oil consumption of ships)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its seventieth session, proposed amendments to MARPOL Annex VI concerning the data collection system for fuel oil consumption,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 September 2017 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 March 2018 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 INVITES FURTHER the Parties to consider the application of the aforesaid amendments to Annex VI of MARPOL as soon as possible to ships entitled to fly their flag;

5 ENCOURAGES the Organization to establish as soon as possible the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database;

6 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

7 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI

(Data collection system for fuel oil consumption of ships)

ANNEX VI

REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF AIR POLLUTION FROM SHIPS

**Regulation 1
Application**

1 The reference to "regulations 3, 5, 6, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 21 and 22" is replaced with "regulations 3, 5, 6, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22 and 22A".

**Regulation 2
Definitions**

2 After existing paragraph 47, new paragraphs 48, 49 and 50 are added as follows:

"48 *Calendar year* means the period from 1 January until 31 December inclusive.

49 *Company* means the owner of the ship or any other organization or person such as the manager, or the bareboat charterer, who has assumed the responsibility for operation of the ship from the owner of the ship and who on assuming such responsibility has agreed to take over all the duties and responsibilities imposed by the *International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention*, as amended.

50 *Distance travelled* means distance travelled over ground."

**Regulation 3
Exceptions and exemptions**

3 In the chapeau of paragraph 2, between existing sentences 2 and 3, a new sentence is added as follows:

"A permit issued under this regulation shall not exempt a ship from the reporting requirement under regulation 22A and shall not alter the type and scope of data required to be reported under regulation 22A."

**Regulation 5
Surveys**

4 At the end of paragraph 4.3, after the words "on board", new text is added as follows:

"and for a ship to which regulation 22A applies, has been revised appropriately to reflect a major conversion in those cases where the major conversion affects data collection methodology and/or reporting processes"

and the word "and" following the semicolon at the end of the paragraph is deleted.

5 In paragraph 4.4, the full stop at the end of the paragraph is replaced by "; and".

6 After the existing paragraph 4.4, a new paragraph 4.5 is added as follows:

"5 The Administration shall ensure that for each ship to which regulation 22A applies, the SEEMP complies with regulation 22.2 of this Annex. This shall be done prior to collecting data under regulation 22A of this Annex in order to ensure the methodology and processes are in place prior to the beginning of the ship's first reporting period. Confirmation of compliance shall be provided to and retained on board the ship."

Regulation 6

Issue or endorsement of Certificates and Statements of Compliance related to fuel oil consumption reporting

7 In the title of regulation 6, the words "and Statements of Compliance related to fuel oil consumption reporting" are inserted following the word "Certificates".

8 After existing paragraph 5, new paragraphs 6 and 7 are added as follows:

"Statement of Compliance – Fuel Oil Consumption Reporting

6 Upon receipt of reported data pursuant to regulation 22A.3 of this Annex, the Administration or any organization duly authorized by it shall determine whether the data has been reported in accordance with regulation 22A of this Annex and, if so, issue a Statement of Compliance related to fuel oil consumption to the ship no later than five months from the beginning of the calendar year. In every case, the Administration assumes full responsibility for this Statement of Compliance.

7 Upon receipt of reported data pursuant to regulations 22A.4, 22A.5 or 22A.6 of this Annex, the Administration or any organization duly authorized by it shall promptly determine whether the data has been reported in accordance with regulation 22A and, if so, issue a Statement of Compliance related to fuel oil consumption to the ship at that time. In every case, the Administration assumes full responsibility for this Statement of Compliance."

Regulation 8

Form of Certificates and Statements of Compliance related to fuel oil consumption reporting

9 In the title of regulation 8, the words "and Statements of Compliance related to fuel oil consumption reporting" are inserted following the word "Certificates".

10 After existing paragraph 2, a new paragraph 3 is added as follows:

"Statement of Compliance – Fuel Oil Consumption Reporting

3 The Statement of Compliance pursuant to regulations 6.6 and 6.7 of this Annex shall be drawn up in a form corresponding to the model given in appendix X to this Annex and shall be at least in English, French, or Spanish. If an official language of the issuing Party is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy."

Regulation 9**Duration and validity of Certificates and Statements of Compliance related to fuel oil consumption reporting**

11 In the title of regulation 9, the words "and Statements of Compliance related to fuel oil consumption reporting" are inserted following the word "Certificates".

12 After existing paragraph 11, a new paragraph 12 is added as follows:

"Statement of Compliance – Fuel Oil Consumption Reporting

12 The Statement of Compliance pursuant to regulation 6.6 of this Annex shall be valid for the calendar year in which it is issued and for the first five months of the following calendar year. The Statement of Compliance pursuant to regulation 6.7 of this Annex shall be valid for the calendar year in which it is issued, for the following calendar year, and for the first five months of the subsequent calendar year. All Statements of Compliance shall be kept on board for at least the period of their validity."

Regulation 10**Port State control on operational requirements**

13 In paragraph 5, the words "Statement of Compliance related to fuel oil consumption reporting and" are inserted before the words "International Energy Efficiency Certificate".

Regulation 22**Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP)**

14 After existing paragraph 1, a new paragraph 2 is inserted as follows and the existing paragraph 2 is renumbered as paragraph 3:

"2 On or before 31 December 2018, in the case of a ship of 5,000 gross tonnage and above, the SEEMP shall include a description of the methodology that will be used to collect the data required by regulation 22A.1 of this Annex and the processes that will be used to report the data to the ship's Administration."

15 After existing regulation 22, a new 22A is inserted as follows:

"Regulation 22A**Collection and reporting of ship fuel oil consumption data**

1 From calendar year 2019, each ship of 5,000 gross tonnage and above shall collect the data specified in appendix IX to this Annex, for that and each subsequent calendar year or portion thereof, as appropriate, according to the methodology included in the SEEMP.

2 Except as provided in paragraphs 4, 5 and 6 of this regulation, at the end of each calendar year, the ship shall aggregate the data collected in that calendar year or portion thereof, as appropriate.

3 Except as provided in paragraphs 4, 5 and 6 of this regulation, within three months after the end of each calendar year, the ship shall report to its Administration or any organization duly authorized by it, the aggregated value for each datum specified in appendix IX to this Annex, via electronic communication and using a standardized format to be developed by the Organization.

4 In the event of the transfer of a ship from one Administration to another, the ship shall on the day of completion of the transfer or as close as practical thereto report to the losing Administration or any organization duly authorized by it, the aggregated data for the period of the calendar year corresponding to that Administration, as specified in appendix IX to this Annex and, upon prior request of that Administration, the disaggregated data.

5 In the event of a change from one Company to another, the ship shall on the day of completion of the change or as close as practical thereto report to its Administration or any organization duly authorized by it, the aggregated data for the portion of the calendar year corresponding to the Company, as specified in appendix IX to this Annex and, upon request of its Administration, the disaggregated data.

6 In the event of change from one Administration to another and from one Company to another concurrently, paragraph 4 of this regulation shall apply.

7 The data shall be verified according to procedures established by the Administration, taking into account guidelines to be developed by the Organization.

8 Except as provided for in paragraphs 4, 5 and 6 of this regulation, the disaggregated data that underlies the reported data noted in appendix IX to this Annex for the previous calendar year shall be readily accessible for a period of not less than 12 months from the end of that calendar year and be made available to the Administration upon request.

9 The Administration shall ensure that the reported data noted in appendix IX to this Annex by its registered ships of 5,000 gross tonnage and above are transferred to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database via electronic communication and using a standardized format to be developed by the Organization not later than one month after issuing the Statements of Compliance of these ships.

10 On the basis of the reported data submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database, the Secretary-General of the Organization shall produce an annual report to the Marine Environment Protection Committee summarizing the data collected, the status of missing data, and such other relevant information as may be requested by the Committee.

11 The Secretary-General of the Organization shall maintain an anonymized database such that identification of a specific ship will not be possible. Parties shall have access to the anonymized data strictly for their analysis and consideration.

12 The IMO Ship Fuel Oil Consumption Database shall be undertaken and managed by the Secretary-General of the Organization, pursuant to guidelines to be developed by the Organization."

16 After existing appendix VIII, new appendices IX and X are inserted as follows:

"Appendix IX

Information to be submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database

Identity of the ship
IMO number

Period of calendar year for which the data is submitted
Start date (dd/mm/yyyy)
End date (dd/mm/yyyy)

Technical characteristics of the ship

Ship type, as defined in regulation 2 of this Annex or other (to be stated)
Gross tonnage (GT)
Net tonnage (NT)
Deadweight tonnage (DWT)
Power output (rated power) of main and auxiliary reciprocating internal
combustion engines over 130 kW (to be stated in kW)
EEDI (if applicable)
Ice class

**Fuel oil consumption, by fuel oil type in metric tonnes and methods used for collecting
fuel oil consumption data**

**Distance travelled
Hours underway**

Appendix X

Form of Statement of Compliance – Fuel Oil Consumption Reporting

STATEMENT OF COMPLIANCE – FUEL OIL CONSUMPTION REPORTING

Issued under the provisions of the Protocol of 1997, as amended, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution by Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 related thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of:

.....
(full designation of the Party)

by
(full designation of the competent person or organization authorized under the provisions of the Convention)

Particulars of ship

Name of ship

Distinctive number or letters

IMO Number

Port of registry

Gross tonnage

THIS IS TO DECLARE:

- 1. That the ship has submitted to this Administration the data required by regulation 22A of Annex VI of the Convention, covering ship operations from (dd/mm/yyyy) through (dd/mm/yyyy); and
- 2. The data was collected and reported in accordance with the methodology and processes set out in the ship's SEEMP that was in effect over the period from (dd/mm/yyyy) through (dd/mm/yyyy).

This Statement of Compliance is valid until (dd/mm/yyyy)

Issued at:
(place of issue of Statement)

Date (dd/mm/yyyy)
(date of issue)

(signature of duly authorized official issuing the Statement)

(seal or stamp of the authority, as appropriate) "